



La mise en œuvre de l'EMILE dans le système éducatif islandais sur la base des piliers fondamentaux et des compétences clés décrits dans le guide du programme national - Une proposition

Scénario de programme pour l'EMILE en classe de langue et dans les autres matières

Qu'est-ce qui rend ce scénario intéressant ?

- Basée sur les piliers fondamentaux et les compétences clés, décrits dans le guide du curriculum national islandais, la proposition de développement d'un curriculum EMILE LOTE se concentre sur l'EMILE dans les troisièmes langues étrangères (français, espagnol et italien), et sur la transition entre l'enseignement secondaire supérieur (CITE 3) et l'enseignement supérieur (CITE 6).
- La proposition met en place une cohérence horizontale en établissant des liens entre les langues qui sont enseignées dans le cadre du programme scolaire ([approche didactique intégrée](#)) et la prise en compte de la langue maternelle des étudiants.
- La proposition s'appuie sur les principes directeurs de l'EMILE.

Description générale du programme d'études existant :

Selon le rapport Eurydice [Chiffres clés de l'enseignement des langues à l'école en Europe](#) (2023), l'Islande est l'un des rares pays d'Europe à ne pas disposer de dispositions relatives à l'EMILE (p. 66).

Il n'existe aucune trace d'expériences d'EMILE et lorsque, par le passé, les universitaires ont tenté de présenter l'idéologie et la mise en œuvre aux enseignants, ils se sont heurtés à des résistances et n'ont pas obtenu gain de cause.

Toutefois, les piliers fondamentaux et les compétences clés de l'éducation décrits [dans le Guide national des programmes scolaires](#) jettent les bases du développement et de la mise en œuvre de la méthodologie EMILE.

Les **piliers fondamentaux** (p. 14) dont l'objectif est de préparer les élèves à participer à une société démocratique sont les suivants :

- l'alphabétisation au sens large
- l'éducation au développement durable
- santé et bien-être
- démocratie et droits de l'homme
- l'égalité
- la créativité

Les **compétences clés** (p. 31) sont intégrées dans toutes les matières. Elles concernent les compétences des élèves pour :

- l'expression et la communication,
- la pensée créative et critique,
- l'indépendance et la coopération,
- l'utilisation des médias et de l'information,
- la responsabilité et l'évaluation de leurs études.

Description générale de la poursuite du développement en vue d'introduire et d'établir un programme d'études de transitions EMILE

LOTE :

Le scénario proposé n'est pas mis en œuvre dans le système scolaire islandais ; il est conçu comme une recommandation pour introduire l'EMILE dans l'enseignement secondaire supérieur (CITE 3) et l'enseignement supérieur (CITE 6), mais il peut également convenir à l'enseignement primaire et à l'enseignement secondaire inférieur. Il s'inspire des lignes directrices du programme national et s'appuie sur les piliers fondamentaux et les compétences clés, afin de prendre en compte le contexte spécifique du pays.

Ce scénario curriculaire conçoit l'EMILE comme une pédagogie et pas seulement comme un outil permettant de développer séparément les compétences linguistiques ou la connaissance d'une matière. L'approche EMILE offre la possibilité de renforcer l'apprentissage transversal, les stratégies d'apprentissage et le travail coopératif.

La proposition de programme établit une conception verticale des programmes d'études EMILE, d'une transition entre l'enseignement secondaire supérieur (CITE 3) et l'enseignement supérieur (CITE 6) en Islande.

L'objectif est de développer des lignes directrices curriculaires pour l'EMILE en français, espagnol et italien (troisièmes langues étrangères) pour la transition de l'enseignement secondaire supérieur à l'université. La pédagogie EMILE peut être une ressource importante pour aider les étudiants à entrer à l'université avec des compétences de pensée critique, de résolution de problèmes et de collaboration dont ils ont besoin pour réussir à l'université et en dehors.

En outre, la proposition de programme scolaire établit une cohérence horizontale en soulignant la nécessité de liens entre les langues qui sont enseignées dans le cadre du programme scolaire ([approche didactique intégrée](#)) et en tenant compte des langues parlées à la maison par les élèves.

En raison de l'autonomie des écoles, du manque d'informations spécifiques sur les compétences en langues tierces dans le programme national et du fait que l'EMILE n'a pas été mis en œuvre en Islande, il n'est pas possible à ce stade de définir clairement et de mieux concrétiser les actions qui devraient être mises en œuvre. Par conséquent, le tableau ci-dessous comprend des recommandations pour une introduction à la mise en œuvre de l'EMILE en Islande, sur la base d'une analyse du programme scolaire et du contexte du pays.

Notes :

- L'enseignement secondaire supérieur (CITE 3) en Islande dure 3 ans, de 16 à 19 ans.
- À la fin de la dernière année de l'enseignement secondaire supérieur, les élèves devraient acquérir au moins un niveau de compétence B1 du CECR 2001/CECR-CV 2021 dans la ou les langues étrangères qu'ils choisissent d'étudier.
- **La langue de scolarisation** est l'islandais. Selon le programme national, une solide connaissance de la langue officielle de l'Islande est le fondement principal d'une éducation durable. En même temps, la lecture est un moyen puissant pour les élèves d'acquérir des connaissances, et la capacité de s'exprimer, à la fois oralement et par écrit, est l'une des conditions préalables les plus importantes pour participer à la société. Dans une société démocratique, il est essentiel de pouvoir prendre part à des discussions de toutes sortes, où la langue officielle est un puissant moyen de communication.
- **La première langue étrangère** apprise à l'école est l'anglais. L'objectif principal de l'étude des langues est que les élèves acquièrent une compétence générale leur permettant d'utiliser la langue comme un outil à des fins et dans des occasions diverses. L'étude des langues donne aux élèves l'occasion d'améliorer leur compréhension des différents niveaux de vie et des circonstances sociales et culturelles d'autres contextes. Les études doivent permettre aux élèves de se considérer comme des participants et des égaux dans la communauté internationale.
- Le danois, ou une autre langue nordique, est la **deuxième langue étrangère** que les élèves apprennent. Le danois est généralement la langue nordique enseignée dans les écoles islandaises, mais les élèves ayant des relations particulières avec la Norvège ou la Suède se voient proposer d'étudier le norvégien ou le suédois. Les langues nordiques sont enseignées en raison des relations et des liens culturels avec les pays nordiques. L'histoire de l'Islande est étroitement liée à l'histoire et à la culture de ces pays. L'héritage culturel est commun à tous ces pays et les langues sont de la même branche. La structure sociale de ces nations est basée sur les mêmes valeurs : la démocratie, la coopération et l'égalité. Il est important d'entretenir et de renforcer les liens avec ces pays.

	Objectifs de l'apprentissage des langues	Objectifs de l'apprentissage du contenu	Approches/méthodes
Secondaire 2 (CITE 3) Âge : 16 ans à 19 ans	<p>Troisième langue étrangère : français, espagnol et italien.</p> <p>L'objectif de l'apprentissage des langues dans le cadre de l'EMILE englobe une approche holistique et multiforme.</p> <p>Les objectifs principaux Les programmes d'éducation et de formation sont axés sur la formation des étudiants en matière d'éducation et de formation.</p>	<p>Dans ce scénario EMILE, l'apprentissage des langues et l'apprentissage des contenus travaillent en synergie pour produire des individus bien équilibrés qui non seulement maîtrisent plusieurs langues, mais possèdent également une connaissance approfondie de la langue.</p> <p>une compréhension approfondie des matières académiques, des compétences en matière de pensée critique et un esprit d'équipe.</p>	<p>Dans l'enseignement secondaire supérieur, les compétences clés sont intégrées dans les approches et méthodes pédagogiques utilisées pour faciliter l'apprentissage de la langue et du contenu dans les leçons EMILE. Voici en quoi les différences avec l'EMILE sont importantes. Ce qui suit explique comment les différentes approches s'alignent sur les compétences clés de l'enseignement de la CITE 3.</p>

Voici une description détaillée des objectifs de l'apprentissage des langues dans cette proposition de scénario :

Compétence plutilingue

Les étudiants visent à atteindre un niveau B1 dans au moins une troisième langue étrangère. Par exemple, un étudiant dans ce cadre pourrait maîtriser l'anglais et l'italien, en plus de sa langue maternelle.

Compétence culturelle

L'apprentissage des langues est étroitement lié à l'exploration de diverses cultures. L'objectif n'est pas seulement d'enseigner la langue comme un ensemble de règles de grammaire et de vocabulaire, mais aussi de donner un aperçu de la riche tapisserie des traditions, de l'histoire et des valeurs associées à chaque langue.

Cette approche favorise la sensibilisation culturelle et la prise de conscience mondiale.

Une communication efficace

L'enseignement des langues donne la priorité aux compétences pratiques en matière de communication. Les étudiants sont formés à utiliser les langues qu'ils apprennent dans des situations simples de la vie réelle, telles que les voyages ou les interactions quotidiennes.

L'accent est mis sur les compétences en

un sens aigu de la citoyenneté mondiale.

[ici aussi semble manquer le début]

Cette approche intégrée prépare les étudiants à exceller sur le plan académique, à communiquer efficacement dans des contextes divers et à contribuer activement à relever des défis mondiaux complexes.

L'apprentissage des contenus dans les cours dispensés en français, en espagnol ou en italien se concentre sur des domaines différents, en fonction des exigences du contexte.

Toutefois, les objectifs généraux de la présente proposition en matière d'apprentissage du contenu sont les suivants :

Connaissance du sujet

Fournir une compréhension générale des matières académiques telles que les mathématiques, les sciences, les études sociales et les sciences humaines, en promouvant la littératie au sens le plus large, y compris la littératie numérique.

Intégration interdisciplinaire Mettre l'accent sur les liens entre les matières et encourager les élèves à appliquer les connaissances entre les disciplines, afin de favoriser une compréhension holistique des questions complexes. Par exemple, en s'appuyant sur ce qu'ils apprennent dans d'autres cours de contenu et/ou dans d'autres cours de

Expression et communication :

- l'apprentissage collaboratif (par exemple, les projets de groupe) ;
- des débats et des discussions ;
- des présentations.

Pensée créative et critique :

- L'apprentissage par projet ;
- la lecture et l'écriture critiques ;
- l'intégration interdisciplinaire (c'est-à-dire l'association d'idées entre différentes matières).

Indépendance et coopération :

- la recherche indépendante ;
- les classes inversées ;
- les projets de groupe ;
- les initiatives menées par les étudiants ;
- des études à l'étranger pendant un semestre.

Utilisation des médias et de l'information :

- l'éducation aux médias (c'est-à-dire apprendre aux étudiants à évaluer de manière critique et à utiliser les sources médiatiques dans le cadre de projets de recherche) ;
- utiliser les ressources en ligne et les plateformes d'apprentissage.

La responsabilité et l'évaluation de leurs études :

- Évaluation du portfolio qui présente les progrès et les réalisations des élèves dans l'EMILE en italien, en français ou en espagnol ;
- Présentations (ou séminaires) animées par des étudiants.

	<p>matière d'expression orale, d'écoute, de lecture et d'écriture, veiller à ce que les étudiants soient compétents dans tous les aspects de l'utilisation de la langue.</p>	<p>langue.</p> <p>Éveil culturel et historique Les cours de langue intègrent la compétence culturelle, mais l'apprentissage du contenu offre une perspective plus large. Les élèves ne se contentent pas d'apprécier les cultures associées aux langues qu'ils étudient, mais aussi de bénéficier d'une compréhension de l'histoire mondiale, des diverses cultures et des perspectives globales. Cette approche intégrée favorise la sensibilité culturelle et une appréciation profonde de la complexité des expériences humaines à travers le temps et les cultures.</p>	<p>En général, il est important d'<u>offrir une variété d'approches et de méthodes</u>, en fonction des besoins de chaque contexte spécifique : ici aussi faire remonter le contenu</p> <ul style="list-style-type: none"> - changer de cadre, apprendre en classe et en dehors (par exemple, l'éducation en plein air) ; - utiliser des espaces (d'apprentissage) virtuels ; - tirer parti des outils en ligne pour maintenir l'intérêt des élèves ; - impliquer les élèves, leur donner la possibilité de choisir une tâche plutôt qu'une autre ; - préférer les techniques d'apprentissage actif aux longs exposés ; - tirer parti des connaissances linguistiques des étudiants et faire cohabiter dans un même cours la langue de scolarisation, la première langue étrangère et une deuxième langue étrangère. Laissez-les coexister comme elles le font en dehors de la salle de classe ; - impliquer les langues des élèves pour recréer un environnement pluriculturel et plurilingue authentique.
--	--	--	--

	<p>Pensée critique et résolution de problèmes Dans les cours de langues, les étudiants analysent et débattent des problèmes mondiaux dans la langue cible. Par exemple, ils peuvent discuter de l'impact du changement climatique en espagnol, en lisant des textes simples et en proposant des solutions dans la même langue.</p> <p>Citoyenneté mondiale L'enseignement des langues est aligné sur la promotion de la citoyenneté mondiale.</p> <p>Les élèves sont sensibilisés aux défis mondiaux, tels que le changement climatique, les inégalités et la justice sociale, et utilisent la langue comme un outil pour engager des dialogues internationaux et contribuer à des solutions globales.</p> <p>L'éducation et la formation tout au long de la vie L'objectif ultime est d'inculquer l'amour des langues et de l'apprentissage tout au long de la vie.</p> <p>Les étudiants sont dotés des compétences et de la motivation nécessaires pour continuer à explorer les langues et les cultures tout au long de leur vie, ce qui favorise une culture de l'apprentissage continu et de la curiosité intellectuelle.</p>	<p>Éducation à l'environnement et au développement durable Sensibiliser les élèves aux questions environnementales, la durabilité et les solutions aux défis environnementaux mondiaux, en encourageant le sens de la responsabilité environnementale. Santé et bien-être</p> <p>Fournir une éducation sur le bien-être physique et mental, la nutrition, l'exercice et le maintien d'un mode de vie sain, en promouvant le bien-être général.</p> <p>Démocratie et droits de l'homme Promouvoir les valeurs démocratiques, les droits de l'homme et la compréhension des principes de la démocratie, encourager la citoyenneté active et l'engagement civique. L'égalité Souligner l'importance de l'égalité, de la diversité et de l'inclusion dans la société, et explorer les questions liées à l'égalité des sexes, à la justice sociale et à la lutte contre la discrimination.</p>	
--	--	--	--

<p>Enseignement supérieur (CITE 6)</p>	<p>L'enseignement secondaire supérieur s'efforce de transmettre des connaissances et de former les étudiants de manière à ce qu'ils acquièrent des compétences leur permettant d'effectuer un travail spécialisé et des bases solides pour poursuivre leurs études.</p> <p>Les établissements d'enseignement se voient accorder une autorité accrue pour développer leur offre d'études là où les niveaux scolaires se rencontrent afin d'accroître la flexibilité et les opportunités pour les étudiants lorsqu'ils passent d'un niveau scolaire à l'autre.</p> <p><u>L'objectif de l'apprentissage des langues dans l'enseignement supérieur s'inscrit dans la continuité de celui de la CITE 3 :</u></p> <p>Compétences académiques Développer un haut niveau de compétence linguistique dans la ou les langues cibles pour permettre aux étudiants de comprendre, lire, écrire et parler couramment dans des contextes académiques. Cela inclut la capacité à s'engager dans des textes académiques complexes et à exprimer des idées de manière claire et cohérente.</p> <p>Recherche Préparer les étudiants à mener des recherches et des travaux d'érudition dans la langue cible, y compris la</p>	<p>Dans l'enseignement supérieur, les étudiants sont encouragés à approfondir leurs connaissances dans le domaine de leur choix dans une troisième langue. Les piliers fondamentaux sont conservés comme référence pour développer le contenu des cours afin d'approfondir les connaissances des étudiants.</p> <p><u>Outre les objectifs énumérés ci-dessus pour l'enseignement secondaire supérieur, on trouve au niveau de la CITE 6</u></p> <p>Maîtrise de la matière Fournir une compréhension et une maîtrise approfondies des matières académiques.</p> <p>Pensée critique et analyse Développer la pensée critique, le raisonnement analytique et la capacité à évaluer l'information de manière critique.</p> <p>Compétences en matière de recherche Enseigner les méthodologies de recherche et les techniques d'apprentissage basées sur l'investigation, permettant aux étudiants d'étudier des sujets de manière approfondie.</p> <p>Littératie numérique L'accent est mis sur la culture numérique pour une utilisation responsable de la technologie, l'évaluation critique de l'information en ligne et le développement de la</p>	<p>Toutes les recommandations indiquées pour la CITE 3 sont conservées et développées dans l'enseignement supérieur afin de favoriser une participation accrue des étudiants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Leur implication conduit à la co-création du programme d'études, à la co-conception de la tâche ; - les apprenants sont au centre même de leur parcours d'apprentissage ; - la transparence et l'explicitation de leur progression dans la langue et dans la matière. <p>Les étudiants sont co-créateurs des cours, ils sont plus indépendants et ils sont de plus en plus prêts à participer activement à la société démocratique.</p>
---	--	--	--

lecture et l'analyse de la littérature académique, la rédaction d'articles de recherche et la participation à des discussions et à des conférences académiques.

Communication professionnelle

Donner aux étudiants les compétences linguistiques nécessaires à l'exercice des professions qu'ils ont choisies. Il peut s'agir d'un vocabulaire spécialisé et de stratégies de communication pour des domaines tels que le droit, la médecine, l'ingénierie, les affaires ou les arts.

Compétence culturelle Développer une compétence culturelle pour faciliter une communication et une collaboration efficaces dans des environnements internationaux ou multiculturels. Cela inclut la compréhension des normes culturelles, des coutumes et de l'étiquette dans les milieux universitaires et professionnels.

Langue à des fins spécifiques Adapter l'enseignement de la langue pour répondre à des besoins académiques ou professionnels spécifiques.

Langue pour l'écriture académique

Enseigner les compétences d'écriture académique, y compris les techniques de citation appropriées, la structuration des essais et la rédaction de documents de recherche conformément aux conventions académiques.

citoyenneté numérique.

Éducation éthique et morale

Exploration des dilemmes éthiques dans divers domaines, promotion des valeurs démocratiques, des droits de l'homme et de la responsabilité sociale.

Créativité

Encourager la créativité et l'innovation dans toutes les matières, en permettant aux élèves de s'exprimer de manière créative et de sortir des sentiers battus pour résoudre les problèmes.

	<p>Communication professionnelle Donner aux étudiants les compétences linguistiques nécessaires à l'exercice des professions qu'ils ont choisies. Il peut s'agir d'un vocabulaire spécialisé et de stratégies de communication pour des domaines tels que le droit, la médecine, l'ingénierie, les affaires ou les arts.</p> <p>Compétence culturelle Développer une compétence culturelle pour faciliter une communication et une collaboration efficaces dans des environnements internationaux ou multiculturels. Cela inclut la compréhension des normes culturelles, des coutumes et de l'étiquette dans les milieux universitaires et professionnels.</p> <p>Langue à des fins spécifiques Adapter l'enseignement de la langue pour répondre à des besoins académiques ou professionnels spécifiques.</p> <p>Langue pour l'écriture académique Enseigner les compétences d'écriture académique, y compris les techniques de citation appropriées, la structuration des essais et la rédaction de documents de recherche conformément aux conventions académiques.</p>		
--	---	--	--

	<p>Langue de présentation et d'expression en public Préparer les étudiants à faire des présentations et des discours publics dans la langue cible, en mettant l'accent sur une communication efficace et un discours persuasif.</p> <p>Langue pour l'engagement Mondial Préparer les étudiants à s'engager dans des questions mondiales, à contribuer à des dialogues internationaux et à relever des défis mondiaux en utilisant la langue cible comme moyen de communication.</p> <p>Préparation aux études à l'étranger Soutenir les étudiants qui prévoient d'étudier à l'étranger en améliorant leurs compétences linguistiques et leur préparation culturelle afin de garantir une expérience universitaire réussie dans un pays étranger.</p> <p>Éducation et formation tout au long de la vie Insuffler une passion pour l'apprentissage des langues et les compétences nécessaires pour continuer à améliorer ses connaissances linguistiques de manière indépendante tout au long de sa carrière et de sa vie.</p>		
--	--	--	--

Brève description de la manière dont le scénario du curriculum établit des liens entre l'EMILE et l'éducation plurilingue :

Le programme relie l'apprentissage des langues à l'apprentissage des matières et aux piliers fondamentaux, qui font référence à la littératie sociale, culturelle, environnementale et écologique, afin que les individus puissent se développer mentalement et physiquement, s'épanouir dans la société et coopérer avec les autres, dans un environnement plurilingue.

La proposition crée une cohérence horizontale en établissant des liens entre les langues enseignées dans le cadre du programme scolaire (approche didactique intégrée) et en tenant compte des langues parlées à la maison par les élèves. L'enseignement/apprentissage de la troisième langue étrangère des élèves (français, espagnol et italien) devrait s'appuyer sur ce qu'ils ont déjà appris concernant la langue de scolarisation (islandais), la première (anglais) et la deuxième (danois ou autre langue nordique) langue étrangère, et leur(s) langue(s) d'origine. L'implication des langues d'origine des élèves crée un environnement pluriculturel et plurilingue authentique.

Auteur :

Caterina Poggi, Université d'Islande, cp@hi.is